



**Südtiroler Schützenbund** gegr. 1958

Die Bundesleitung

# Manifest

Wenn Südtirol heute ein blühendes Land ist, so verdanken wir dies vor allem der Zähigkeit und dem Fleiß vieler Landsleute.

Südtirols Geschichte ist eine Geschichte von Armut und Entbehrung, von harter Arbeit und unbeugsamen Willen, von fremder Unterdrückung und einheimischem Widerstand, es ist eine Geschichte, die uns Respekt und Achtung abverlangt.

Das heutige Südtirol ist eine Erbschaft – von uns geerbt und geliebt. Aber nur auf Zeit, um es unseren Kindern weiterzugeben. Vererben wir unseren Kindern aber vor allem eines; eine sichere Zukunft in einem sicheren Land.

Hohe Landespolitik, liebe Südtirolerinnen und Südtiroler, schreiben wir gemeinsam Geschichte und gehen wir gemeinsam diesen eingeschlagenen, diesen eigenen Weg bis zum Ende.

Zu keinem Zeitpunkt kann dem Südtiroler Volk das Recht auf Selbstbestimmung vorenthalten werden. Südtirol hat den Verbleib bei Italien nie angestrebt. Die Autonomie ist eine Zwischenlösung. Das Selbstbestimmungsrecht aber ist und bleibt ein Grundrecht eines jeden Volkes. Wir fordern deshalb im Sinne der Unabhängigkeit und Freiheit den Südtiroler Landtag dazu auf, alles Notwendige in die Wege zu leiten.

Südtirol kann!

*Dem Landtagspräsidenten Sepp Nogglner übergeben am 3. Juli 2020.*



**Südtiroler Schützenbund** gegr. 1958

Die Bundesleitung

# Manifesto

Se il Sudtirolo oggi è una terra prosperosa, lo dobbiamo alla tenacia e all'operosità della nostra gente.

La storia sudtirolese è una storia di povertà e stenti, lavoro sodo e volontà tenace, oppressione straniera e resistenza nostrana, è una storia che va rispettata.

Il Sudtirolo odierno ha un'eredità, storica e di vita, che dobbiamo curare e mantenere per le generazioni future. „Un futuro sicuro in una terra sicura” – ecco cosa vogliamo lasciare ai nostri figli.

Egredi rappresentanti politici del Sudtirolo, cari sudtirolesi, scriviamo insieme il prossimo capitolo della nostra storia, percorriamo insieme il cammino verso un futuro migliore.

Il diritto all'autodeterminazione del Sudtirolo non può essere negato. In nessun momento storico il Sudtirolo ha chiesto di far parte dello stato italiano. L'autonomia è stata ed è una soluzione temporanea. Il diritto all'autodeterminazione invece resta uno dei diritti fondamentali di ogni popolo. Per questo chiediamo al consiglio provinciale di iniziare a sviluppare e percorrere questo progetto di indipendenza e libertà.

**Il Sudtirolo può!**

*Consegnato al presidente del consiglio provinciale Sepp Noggler in data 3 luglio 2020.*



**Südtiroler Schützenbund** gegr. 1958

Die Bundesleitung

# Manifest

Sce l Südtirol ie n paesc n flëura, iel dessegur pervia dla ulentà y lezitënza de nosta jënt, nosc antenac.

Te nosta storia se tratel truep de scialdi lëur rie per cumbater la ciarestia y de represcion da pert de fulestieres. Ma l se trata nce de na ulentà sterscia y mo deplu de na resistënza sterscia.

Cun gran stima y respet pudons ti cialé a nosta storia y al Südtirol che on pudù arpé. L ie na arpejon mpresteda per n cër tëm, nfin che la pudon dé inant a nosc mutons. Dajonsti a nosc mutons dantaldut una na cossa: n daunì segur te n luech segur.

Jon adum chësta streda per l daunì, stimedes Südtiroleres y stimei Südtiroleri, nosta streda nfin ala fin cun la politica provinziela.

Deguni nes daussa tò demez l dërt de pudëi crì ora nstes, dla "Selbstbestimmung". Nosta autonomia ie mé na mesa soluzion, ajache l Südtirol ne à mei ulù resté inant pra la Talia. Perchël ulons nvië ite l cunsëi provinziel de scumencé dut cie che ie mesun per nosta ndependënza y libertà.

Südtirol possa!

*Sëurandat ai 3 de lugio 2020 al presidënt al cunsëi provinziel Sepp Noggler.*